

**Zeitschrift:** Traverse : Zeitschrift für Geschichte = Revue d'histoire  
**Herausgeber:** [s.n.]  
**Band:** 4 (1997)  
**Heft:** 2

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

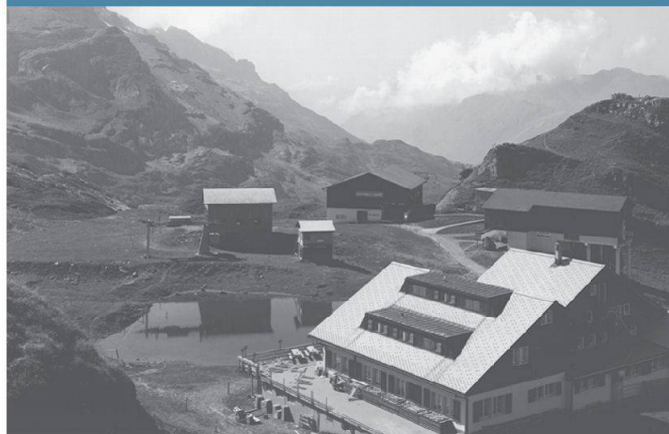
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1997/2

ISSN 1420-4355



**UMWELTGESCHICHTE  
EINE GESCHICHTE NEBEN  
DEM MENSCHEN?**

**L'HISTOIRE  
DE L'ENVIRONNEMENT  
UNE HISTOIRE INDÉPENDANTE  
DE L'HOMME?**

*Titelbild / Photo de couverture*

*Oben:* Jochpass. Blick ins Bernbiet, um 1940, Foto: Leonard von Matt. © Leonard von Matt.  
*Unten:* Jochpass. Blick ins Bernbiet, 11. September 1996. Foto: Kobi Huber. © Documenta  
Natura.

*traverse* erscheint dreimal pro Jahr. Einzelpreis: DM 30.– / ÖS 200 / sFr. 25.–  
Jahresabonnement: DM 75.– / ÖS 500 / sFr. 60.– (zuzüglich Auslandporto).  
StudentInnen-Jahresabonnement (gegen Nachweis): sFr. 45.– (nur Inland).  
Nachdruck, Übersetzungen, Vervielfältigungen oder Speicherungen von Artikeln  
mit elektronischen Medien nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags.

*traverse* paraît trois fois par an. Prix du numéro: FS 25.– / DM 30.– / ATS 200.  
Abonnement annuel: FS 60.– / DM 75.– / ATS 500 (plus port pour l'étranger).  
Abonnement annuel au tarif étudiant (avec photocopie de la carte): FS 45.–  
(valable seulement en Suisse).

Reproductions, traductions, tirages et enregistrements des articles avec  
des médias électroniques interdits sauf accord écrit avec l'éditeur.

© 1997 Chronos Verlag, Zürich  
ISSN 1420-4355

---

**traverse 1997/2**

**ZEITSCHRIFT FÜR GESCHICHTE  
REVUE D'HISTOIRE**

**4. JAHRGANG  
4<sup>E</sup> ANNÉE**

**TRAVERSE 1997/2**  
**ZEITSCHRIFT FÜR GESCHICHTE**  
**REVUE D'HISTOIRE**

**BEIRAT / COMITÉ SCIENTIFIQUE**

Paul Bairoch (Genf), Susanna Burghartz (Basel), Claude Calame (Lausanne), Giuseppe Fossati (Bellinzona), Jean-Jacques Friboulet (Fribourg), Christoph Graf (Bern), François Hainard (Neuchâtel), Elisabeth Joris (Zürich), Hans Ulrich Jost (Lausanne), Barbara Lüem (Basel), Guy P. Marchal (Luzern), Jean-Yves Mollier (Paris), Yvonne Pesenti (Bellinzona), Peter Pfrunder (Zürich), Daniel Roche (Paris), Lyndal Roper (London), Martin Schaffner (Basel), Regina Schulte (Bochum), Hannes Siegrist (Berlin), Albert Tanner (Bern), Jakob Tanner (Zürich), Beate Wagner (Weinheim), Regina Wecker (Basel)

---

# **UMWELTGESCHICHTE**

**EINE GESCHICHTE NEBEN DEM MENSCHEN?**

# **L'HISTOIRE DE L'ENVIRONNEMENT**

**UNE HISTOIRE INDÉPENDANTE DE L'HOMME?**